

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ У ШВЕЦІЇ



### ПРАВА

#### Що таке Директива про тимчасовий захист?

Мета Директиви про тимчасовий захист полягає в тому, щоб надати біженцям негайний захист, право на роботу і певні соціальні права в ЄС.

#### Хто може отримати дозвіл на проживання відповідно до Директиви про тимчасовий захист?

Дозвіл на проживання відповідно до Директиви про тимчасовий захист надається особам, які залишили Україну 24 лютого 2022 року або пізніше в результаті російського вторгнення, якщо вони належать до однієї з наступних груп:

1. Громадяни України, які проживали в Україні до 24 лютого 2022, і члени їх родин.
2. Особи без громадянства або особи, які отримали притулок і проживали в Україні до 24 лютого 2022 року, а також члени їх родин.

Особи, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року і мали постійну посвідку на проживання, і які не можуть безпечно повернутися в країну свого походження, зможуть отримати дозвіл на проживання з тимчасовим захистом.

#### Як довго діє дозвіл на проживання з тимчасовим захистом?

Дозвіл на проживання дійсний до 4 березня 2023 року. Якщо підстави для надання тимчасового захисту зберігаються, дозвіл може бути продовжено до 4 березня 2025 року.

#### Які права мають особи, які отримали тимчасовий захист?

**Увага!** Ці права поширюються на осіб, які звернулися за тимчасовим захистом і отримали його відповідно до Директиви тимчасовий захист.

**Дорослі**, яким надали тимчасовий захист, мають право на наступне:

- Житло
- Фінансова допомога
- Деяка медична допомога
- Можливість працювати в країні (поширюється на осіб старше 16 років)

**Діти**, яким надали тимчасовий захист, мають право на наступне:

- Освіта
- Повне медичне обслуговування

Діти без супроводу повинні бути передані в муніципалітет, відповідальний за організацію розміщення. Дітям без супроводу може бути призначений офіційний представник.

### **Як отримати захист**

Подайте заяву на отримання дозволу на проживання з тимчасовим захистом в одному з сервісних центрів Міграційної служби. У Стокгольмі заяву можна подати за наступними адресами:

#### **Міграційна служба — Національний сервісний центр**

**Адреса:** Sturegatan 15, Sundbyberg

**Метро:** Sundbyberg centrum

**Електричка:** Sundbyberg station

**Часи роботи:** Понеділок-п'ятниця: 9–15

#### **Міграційна служба — Мешта**

**Адреса:** Maskingatan 9, Märsta

**Часи роботи:** понеділок-п'ятниця 09.00–15.00.

### **Право просити притулку**

Особи, що подають заяву про отримання тимчасового захисту, можуть одночасно подати заяву про надання притулку. Також можливо подати заяву про надання притулку пізніше.



## **МЕДИЧНА ДОПОМОГА**

### **Право на медичне обслуговування**

Всім особам, яким надано захист відповідно до Директиви про тимчасовий захист (як дітям, так і дорослим), надається можливість пройти медичний огляд після прибуття до Швеції. Медичний огляд провадиться безкоштовно.

#### **Діти, яким було надано захист відповідно до Директиви про тимчасовий захист, мають право на наступне:**

- Безкоштовне медичне обслуговування
- Безкоштовне стоматологічне обслуговування

#### **Дорослі, яким було надано захист відповідно до Директиви про тимчасовий захист, мають право на наступне:**

- Екстрена медична допомога
- Екстрена стоматологічна допомога
- Невідкладна медична допомога
- Невідкладна стоматологічна допомога

Система охорони здоров'я вирішує, яку допомогу може отримати людина.

**Крім того, особи, яким було надано захист відповідно до Директиви про тимчасовий захист, мають право на наступне:**

- Акушерські послуги
- Аборт
- Рекомендації з контрацепції
- Жіноча консультація
- Медичне обслуговування відповідно до Закону «Про інфекційний захист»

**Інформацію про те, куди можна звернутися за медичною допомогою, можна знайти за посиланням:**

[www.1177.se/en/Stockholm/other-languages/other-languages/soka-var/hitta-ratt-var-dig---andra-sprak---stockholms-ian/](http://www.1177.se/en/Stockholm/other-languages/other-languages/soka-var/hitta-ratt-var-dig---andra-sprak---stockholms-ian/) (англійська)

### **Вакцинація проти covid-19**

Регіон Стокгольм оголосив, що вони будуть пропонувати медичні огляди та вакцинацію проти covid-19 для всіх українців, які прибувають до Стокгольма. Це стосується як шукачів притулку, так і тих, хто не подав заяву. Українські біженці зможуть пройти вакцинацію у всіх приймальних пунктах і медичних центрах. Міська місія Стокгольма (Stockholms Stadsmission) також пропонує вакцинацію за розкладом, див. нижче.

**Детальніше про вакцинацію читайте за посиланням:**

[www.1177.se/Stockholm/aktuellt/aktuellt-i-stockholms-ian/4-mars-vaccination-for-dig-som-ar-pa-flykt-fran-ukraina/](http://www.1177.se/Stockholm/aktuellt/aktuellt-i-stockholms-ian/4-mars-vaccination-for-dig-som-ar-pa-flykt-fran-ukraina/) (шведська)

[www.1177.se/uk/Stockholm/other-languages/other-languages/covid-19/information-om-vaccination-mot-covid-19-for-dig-som-ar-pa-flykt-fran-kriget-i-ukraina/](http://www.1177.se/uk/Stockholm/other-languages/other-languages/covid-19/information-om-vaccination-mot-covid-19-for-dig-som-ar-pa-flykt-fran-kriget-i-ukraina/) (українська)

### **Вакцинація проти covid-19 в Міській місії Стокгольма**

**Crossroads:** По вівторках з 13.00 до 15.00

**Адреса:** Tullvaktsvägen 2, 115 56 Stockholm

**Unga Station Vårberg:** По вівторках з 9.00 до 11.30

**Адреса:** Vårbergsplan 21, 127 43 Skärholmen



## **ОСВІТА**

### **Право на освіту для дітей та підлітків до 18 років**

Діти та підлітки, яким було надано дозвіл на проживання з тимчасовим захистом, мають таке ж право на освіту в Швеції, як і діти і підлітки, які шукають притулку. Це означає, що вони мають право на освіту в наступних закладах:

- Дошкільні заклади
- Підготовчий клас

- Базова школа
- Базова школа для дітей з особливими потребами
- Спеціальна школа
- Школа для саамів
- Група продовженого дня
- Гімназія і гімназія для учнів з особливими потребами, якщо навчання починається до досягнення учнем 18-річного віку.

### **Заява або дозвіл дають право на освіту**

Українські діти та підлітки, як правило, мають право перебувати в Швеції без візи або, в деяких випадках, з візою протягом 90 днів. Але для того, щоб вони мали право на освіту протягом цього часу, вони повинні отримати дозвіл на проживання з тимчасовим захистом або подати заяву про надання притулку.



## **ВАЖЛИВІ АДРЕСИ**

### **Посольство України**

**Адреса:** Stjärnvägen 2A, 181 50 Lidingö

**Телефон:** (+46) 8 522 28 401

**Сайт:** <https://sweden.mfa.gov.ua/en>

**Електронна пошта:** [emb\\_se@mfa.gov.ua](mailto:emb_se@mfa.gov.ua)

### **Міграційна служба — Національний сервісний центр**

**Адреса:** Sturegatan 15, Sundbyberg

**Метро:** Sundbyberg centrum

**Електричка:** Sundbyberg station

**Часи роботи:** Понеділок-п'ятниця 9–15



## **ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ**

Дійсні українські паспорти та посвідчення особи вважаються дійсними квитками у всьому громадському транспорті Стокгольма. Рішення набуває чинності негайно і буде діяти до прийняття іншого рішення.

### **Додаткова інформація та пошук маршрутів:**

[www.sl.se/aktuellt/nyheter/ukrainian-passport-or-id--a-valid-ticket-for-public-transport-in-stockholm/](http://www.sl.se/aktuellt/nyheter/ukrainian-passport-or-id--a-valid-ticket-for-public-transport-in-stockholm/)

<https://sl.se/>

A Ukrainian passport or ID card is a valid ticket on all vehicles with this logotype.

## ТУТ МОЖНА ОТРИМАТИ ПІДТРИМКУ ВІД МІСЬКОЇ МІСІЇ СТОКГОЛЬМА



### Unga Station Söder – заходи для сімей з дітьми

Unga station Söder пропонує консультації з питань навчання, міграції, житла, охорони здоров'я та багато іншого. В Unga Station можна отримати продукти харчування та дитячі товари, такі як підгузники та дитячі суміші, та іншу підтримку. Також є можливість пограти з дітьми.

Цільова група: діти та молодь віком до 20 років та їхні сім'ї.

**Робочий час:** По понеділках 9:30-11:30

**Адреса:** Fatburs Brunnsgata 26, 118 28 Stockholm



### Членство в Продовольчій місії

Продовольча місія (Matmissionen) — це мережа соціальних продуктових магазинів Стокгольмської міської місії. У Matmissionen ви можете купити їжу дешевше, ніж у звичайних продуктових магазинах, якщо ви є членом організації. Біженцям з України пропонується тимчасове членство протягом трьох місяців.

**Електронна пошта:** [matmissionen@stadsmissionen.se](mailto:matmissionen@stadsmissionen.se)

**Телефон:** 08-121 559 28

## МАГАЗИНИ

### **Matmissionen Jakobsberg, Riddarplatsen 1, 177 30 Järfälla**

**Часи роботи:** Пн-Пт: 12.00-17.30

**Запис:** У Якобсберзі завжди потрібно записуватись. Кожен повинен записатися, щоб зробити покупки. Особи, які не є членами організації, можуть записатися по телефону або на місці. Особи, які записалися, повинні бути на місці вчасно, тому що на покупки надається лише 15 хвилин.

**Як знайти:** Магазин розташований під магазином Myrornas у ТЦ Jakobsbergs centrum. Увійдіть в магазин Myrornas та спустіться на ескалаторі на нижній поверх.

### **Matmissionen Hägersten, Bäckvägen 157, 129 33 Hägersten**

**Часи роботи:**

Пн-Пт: 12.00-17.30

Субота: 11–15

Неділя: 12–15

**Запис:** У Хегерстені потрібно записуватись до 16:00 в будні дні і до 14:00 у вихідні. Особи, які записалися, повинні бути на місці вчасно, тому що на покупки надається лише 15 хвилин.

**Як знайти:** Магазин знаходиться приблизно в 10 хвилинах ходьби від станції метро Telefonplan. Автобус 147, що прямує між Лільєхольменом і Хекмоссенем, зупинка Valutavägen.

### **Matmissionen Hallunda, Hallunda Centrum 145 68 Norsborg**

Часи роботи: Пн-Пт: 12.00-17.30

**Запис:** У Халлунді потрібно записуватись до 16:00. Особи, які записалися, повинні бути на місці вчасно, тому що на покупки надається лише 15 хвилин.

**Як знайти:** Окремий вхід з північного боку ТЦ. Дотримуйтеся вказівок у ТЦ Hallunda Centrum.



### **Консультаційний та допоміжний центр Crossroads**

Crossroads — це консультаційний і допоміжний центр, де можна отримати їжу, доступ до душових та пральні. У центрі також є юристи, які надають консультації. У Crossroads є окреме відділення для жінок, де ви можете відпочити, скористатися душем і пральною, а також отримати деякі медичні консультації. Співробітники Crossroads говорять декількома мовами, в тому числі: італійською, французькою, румунською, іспанською, польською, арабською та англійською.

Діяльність зазвичай орієнтована на дорослих громадян країн ЄС за межами Північного регіону/Скандинавії, дорослих, які мають дозвіл на проживання в іншій країні ЄС за межами Північного регіону/Скандинавії, дорослих, які не зареєстровані в Швеції і не мають шведського персонального номера.

Біженці з України можуть отримати їжу та консультації. **Зверніть увагу, що наша діяльність не орієнтована на дітей.**

**Часи роботи:**

Понеділок, вівторок, четвер, п'ятниця: 8.30-15.00

Середа: 8.30-12.30

**Адреса:** Tullvaktsvägen 2, 115 56 Stockholm

**Електронна пошта:** [crossroads@stadsmissionen.se](mailto:crossroads@stadsmissionen.se)

**Телефон:** 08-684 231 50



**Mötesplats St Paul**

У відділенні Mötesplats St Paul ви можете дешево купити обід і взяти участь в різних групових заходах.

**Часи роботи:**

Пн-Пт: 9.00-14.00

*Обід подається до 13.45.*

**Адреса:** Ragvaldsgatan 10, 118 46 Stockholm

**Електронна пошта:** [crossroads@stadsmissionen.se](mailto:crossroads@stadsmissionen.se)

**Телефон:** 08-684 233 10



### Källan Flemingsberg

У відділенні Källan Flemingsberg ви можете отримати підтримку в орієнтації в шведському суспільстві, отримати більше знань про свої права або просто прийти випити чашечку кави і познайомитися з іншими людьми.

#### Часи роботи:

Пн-Пт: 09.00-16.00

**Адреса:** Diagnosvägen 14-16, 141 54 Huddinge

**Електронна пошта:** [Kallan.flemingsberg@stadsmissionen.se](mailto:Kallan.flemingsberg@stadsmissionen.se)

**Телефон:** 08-684 233 02



### Подарункові карти в магазинах уживаних речей Міської місії

#### Стокгольма

Якщо ви отримали подарункову картку, ви можете використовувати її в одному з наших магазинів уживаних товарів. Там можна придбати одяг і інші речі. Ось адреси магазинів:

Місце	Адреса	Індекс	Населений пункт	Телефон
Medborgarplatsen	Skånegatan 75	116 37	Стокгольм	08-68 42 3450
Fridhemsplan	Hantverkargatan 78	112 38	Стокгольм	08-68 42 3435
Liljeholmen	Liljeholmstorget 7	117 63	Стокгольм	08-68 42 3445
Hornstull	Hornsgatan 58	118 21	Стокгольм	08-68 42 3440
Gamla Stan	Köpmangatan 15	111 31	Стокгольм	08-68 42 3455
Sickla Köp kvarter	Siroccogatan 20	131 54	Накка	08-68 42 3434
Odenplan	Hagagatan 3	113 48	Стокгольм	08-68 42 3401
Solna	Bibliotekstorget 8C	171 45	Solna	08-68 42 3460
Huddinge	Diagonalvägen 15	141 75	Huddinge	08-68 42 3452
Vällingby	Vännäsängängen 9–13	162 55	Vällingby	08-68 42 3425
Hallunda	Tomtbergavägen 3	145 68	Норсборг	08-68 42 3469
Södertälje	Strandgatan 8	151 71	Södertälje	08-68 42 3475
Handen	Handenterminalen 5	136 40	Handen	08-68 42 3380
Farsta	Storforsgränd 1	123 47	Фашта	08-68 42 3008
Bromma	Karlsbodavägen 14	168 67	Bromma	08-69 42 3470
Sollentuna	Sköldvägen 10	191 47	Sollentuna	08-68 42 3476
Värmdö	Orions Väg 1	134 44	Värmdö	08-68 42 3388
Märsta	Nymärsta Torg 5	195 30	Märsta	08-68 42 33 99